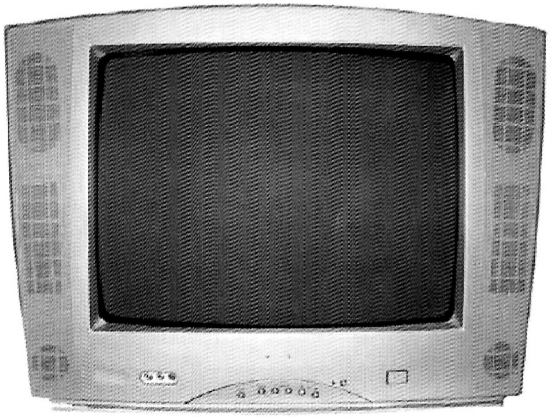
Amstrad

20" & 21" COLOUR TELEVISION
TELEVISORE A COLORI 20" & 21"
TELEVISEUR COULEURS 20" & 21"
FARBFERSEHER 20" & 21"
TELEVISOR A COLOR 20" & 21"
TV A CORES 20" & 21"

TV20M3 / TV21M3



USER'S MANUAL
MANUALE D'USO
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE USO
MANUAL DE USO

"Amstrad" is a trademark used under license from Amstrad P.I.c.

Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo televisore a colori.
Prima di utilizzare il televisore, vi consigliamo di leggere e comprendere il presente manuale.

INDICE

1. SPECIFICHE 19
2. IMPORTANTI MISURE PRECAUZIONALI 20
3. NOMI E FUNZIONI DEI COMANDI - FRONTE E RETRO 21
4. TELECOMANDO 22
5. COMANDI DEL TELEVISORE 23
6. PROCEDIMENTO PER LA SINTONIZZAZIONE 25
7. FUNZIONAMENTO DI TELEVIDEO 28
8. FUNZIONAMENTO DEI MENU 30
9. INSTALLAZIONE DEL TELEVISORE 33
10. COLLEGAMENTO DI ALTRE APPARECCHIATURE 34
11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 35
CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO 36
CERTIFICATO DI GARANZIA 36

1. SPECIFICHE

Sistema RF televisore	I, B/G, D/K
Sistema del colore	PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43 (solo ingresso AV)
Canale e frequenze	Canale VHF => da 46.25 a 463.25 MHz Canale UHF => da 471.25 a 863.25 MHz
Canali televisivi	Memoria canali con 200 posizioni
Alimentazione	vedere libretto targhetta dei dati di alimentazione
Consumi	vedere libretto targhetta dei dati di alimentazione
Dimensioni schermo	20" = 51 cm 21" = 54 cm
Potenza audio	2*3W (potenza nominale) (opzionale)
Peso	vedere sull'involucro

Nota: Tutte le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

2. IMPORTANTI MISURE PRECAUZIONALI

Avvertenza: Per evitare incendi o il pericolo di scossa elettrica non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

COLLOCAMENTO

Posizionare il televisore su una superficie piana e in un locale secco e privo di polvere o umidità. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, o in una posizione sottoposta a fumi, vapori, vibrazioni o calore derivanti da apparecchi di riscaldamento a irradiazione. Per impedire un eccessivo innalzamento della temperatura interna, posizionare l'apparecchio in modo da lasciare almeno 15 cm di spazio dalle pareti circostanti.

PRECAUZIONI CONTRO GLI INCENDI E LE FOLGORAZIONI

- Per evitare il surriscaldamento all'interno dell'apparecchio, garantire sempre un'adeguata ventilazione. Verificare che nessun corpo estraneo sia stato inserito all'interno dell'apparecchio, come mollette per capelli, chiodi, carta ecc. Non collocare l'apparecchio all'interno di una libreria o di un altro mobile che non ne consenta una corretta areazione. Non collocare l'apparecchio su un tappeto o su un letto, per non ostruire i fori di ventilazione inferiori.
- Non posizionare liquidi, compresi vasi di fiori e altri contenitori con sostanze chimiche o acqua, sopra l'apparecchio, per evitare che il liquido possa penetrare nell'apparecchio. Se un oggetto pericoloso dovesse entrare nell'apparecchio, staccare immediatamente l'alimentazione e contattare un tecnico autorizzato.
- Quando si posiziona o si sposta l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione sia inserito nell'apposito alloggiamento. Per non danneggiare il cavo, non schiacciarlo mai con oggetti pesanti, come il televisore stesso. Tenere il cavo lontano da apparecchi che generano calore. Evitare di attorcigliare o piegare il cavo. Non allungare il cavo. Quando occorre staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tenere sempre la spina con una mano e non tirare mai direttamente dal cavo.

AVVERTENZA

- Non togliere il coperchio posteriore dell'apparecchio. Il contatto accidentale di componenti sotto tensione può provocare scosse elettriche. Qualora sia necessario un intervento sulle parti interne dell'apparecchio, contattare sempre il distributore locale.
- Se l'apparecchio riproduce audio ma non immagini, oppure se emette fumo oppure rumori od odori inconsueti, interromperne il funzionamento. Spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica, quindi contattare il distributore locale.
- Se si prevede di non utilizzare il televisore per un lungo periodo, si suggerisce di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- L'utilizzo di questo apparecchio è sconsigliato per i bambini e le persone inferme, senza un'adeguata supervisione.

AVVERTENZA PER I CLIENTI

Qualora dovessero comparire difetti quali DISCOLORAZIONE o una MACCHIA COLORATA sull'immagine, verificare le seguenti possibili cause:

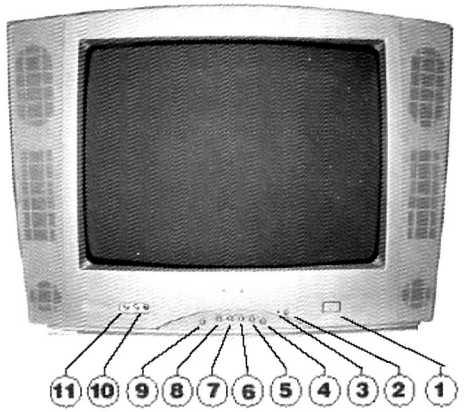
- Diffusori esterni posti vicini al TV.
- Aspirapolvere acceso o spento nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Spostamento o rotazione dell'apparecchio mentre è acceso.
- L'apparecchio è rimasto in modalità STANDBY senza essere spento utilizzando il pulsante sul pannello anteriore. In tale caso:
  1. Spegnere il televisore utilizzando il pulsante sul PANNELLO ANTERIORE.
  2. Lasciare spento l'apparecchio per almeno 20 minuti.
  3. Accendere quindi l'apparecchio utilizzando il pulsante sul PANNELLO ANTERIORE.

Nota: **Per ottenere risultati migliori, può essere necessario ripetere i punti 1, 2 e 3.**

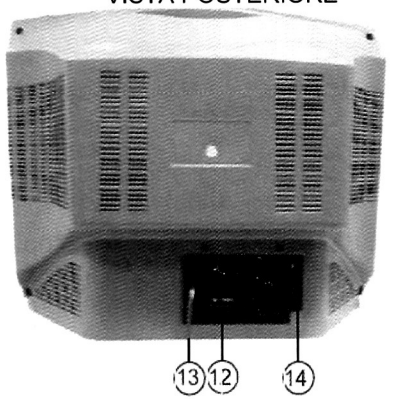
3. NOMI E FUNZIONI DEI COMANDI - FRONTE E RETRO

VISTA ANTERIORE

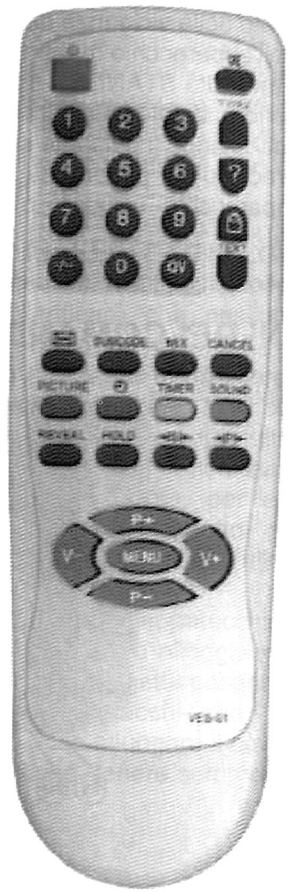
1. Accensione/Spegnimento
2. Sensore telecomando
3. Ricevitore di segnale Infrarosso
4. Programma AVANTI
5. Programma INDIETRO
6. Volume SU
7. Volume GIÙ
8. Menu
9. TV/AV
10. Ingresso audio
11. Ingresso video
12. Presa SCART
13. Cavo alimentazione AC
14. Ingresso RF



VISTA POSTERIORE



4. TELECOMANDO

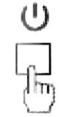


Nota:

1. Questa figura è a puro scopo di riferimento.
2. Alcuni tasti non sono attivi in alcuni modelli
3. Tasto multifunzione: Sistema audio/Subcode-Scan/Reveal

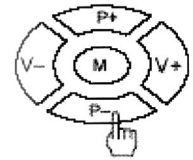
5. COMANDI DEL TELEVISORE

5-1 ALIMENTAZIONE ON/OFF

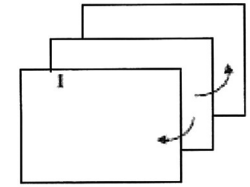


Questo pulsante consente di collegare/scollegare l'apparecchio.
Quando l'alimentazione è attivata, il televisore può essere spento anche con il telecomando.
Questo stato è denominato modalità Stand-By. In questa modalità:
È possibile accendere il televisore premendo i pulsanti di selezione dei programmi P+ e P- nella parte anteriore.
Il televisore ha una funzione di spegnimento automatico (Automatic Power OFF). Nella condizione "No Signal" (nessun segnale) il televisore si spegne automaticamente dopo 5 minuti. Ogni volta che si accende il televisore, viene automaticamente selezionata la modalità RGB o EURO AV in presenza di ingressi di segnale ai terminali SCART; in caso contrario, l'apparecchio seleziona la modalità TV.

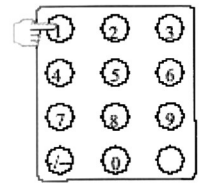
5-2 PROGRAMMA AVANTI/INDIETRO



Premere il tasto [P+] per passare al programma successivo.
Premere il tasto [P-] per passare al programma precedente.

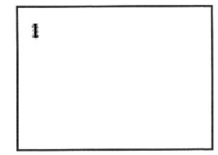


5-3 SINTONIZZAZIONE DIRETTA

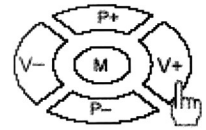


Utilizzando i tasti numerici posti sul Telecomando, è possibile selezionare direttamente i canali.
In alternativa, premere ripetutamente il tasto [-/--] per selezionare la modalità desiderata, poi premere i tasti numerici.

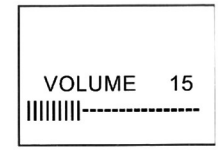
"-" modalità 1 cifra
"--" modalità 2 cifre
"---" modalità 3 cifre (max 199 canali)



5-4 CONTROLLO DEL VOLUME



Premere il tasto [V+] per aumentare il volume.
Premere il tasto [V-] per abbassare il volume.

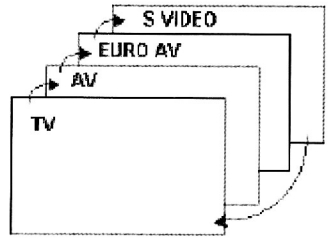


5-5 SELEZIONE TV/AV

TV/AV

Premendo ripetutamente il tasto [TV/AV], è possibile selezionare la sorgente di ingresso nel modo seguente:

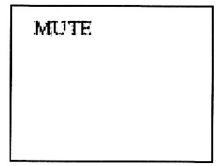
TV → AV → EURO AV → S.VIDEO



Nota: Quando si seleziona l'ingresso di segnale SCART, il televisore seleziona automaticamente la modalità EURO AV per ricevere il segnale SCART, anche se non viene premuto il tasto TV/AV. Quando il segnale SCART è invece RGB, sullo schermo viene visualizzato "RGB".

5-6 DISATTIVAZIONE AUDIO (MUTE)

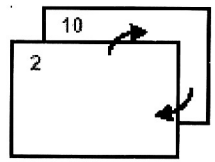
Premendo questo tasto, si disattiva l'audio in uscita. Premere nuovamente il pulsante [MUTE] oppure il tasto [V+] per riattivare l'audio.



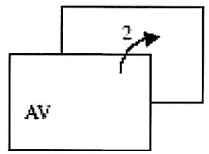
5-7 QV (Visione veloce)

QV

Modalità TV: Il programma torna rapidamente al programma precedentemente visualizzato.



Nella modalità AV: si torna al programma TV.



5-8 P.STD

→|P|←

Premendo ripetutamente questo tasto, gli effetti dell'immagine si modificano come segue:

USER(UTENTE)→STANDARD → DYNAMIC (DINAMICO)→ MILD(NEUTRO)

5-9 EFFETTI SUONI

→|S|←

Premendo ripetutamente questo tasto, gli effetti sonori cambieranno come di seguito:

USER → THEATRE → SPEECH → MUSIC

5-10 AUDIO STD

SOUND

Premendo ripetutamente questo tasto, gli effetti sonori cambieranno come di seguito.

MONO → STEREO → SURROUND → THEATRE → HALL

5-11 LOCK (Blocco)

Premere il tasto [LOCK] sul pannello anteriore o sul telecomando per visualizzare il menu LOCK (Blocco).

Inserire la password corretta; la voce selezionata si porterà automaticamente su "Child Lock" (Blocco bambini). In seguito, premendo i tasti [P+]/[P-], il cursore si sposta ed è possibile selezionare la voce su cui si desidera lavorare.

Premendo i tasti [V+]/[V-], la voce selezionata può essere bloccata (ON) o sbloccata (OFF). Il menu LOCK non viene visualizzato in modalità AV.

- Child Lock (Blocco bambini): quando questa voce è in posizione ON, tutti i canali che si trovano in posizione ON alla voce Lock del menu Search sono attivi.
- AV Lock: blocco o sblocco di Euro AV.
- Vol limit sw: quando questa voce è in posizione ON, la voce successiva "Vol limit" sarà attiva.
- Vol limit: premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile regolare il valore del limite di volume massimo.
- Change Password (Modifica Password): dopo avere selezionato questa voce, premere i tasti [V+]/[V-] per visualizzare il menu Change Password.
- New Password (Nuova Password): Inserire una nuova password.
- Confirm: Inserire nuovamente la stessa voce di cui sopra.
- Se la funzione non viene utilizzata per più di 5 secondi, la visualizzazione OSD scompare.

6. PROCEDIMENTO PER LA SINTONIZZAZIONE

6-1 PROGRAM

Funzione: dopo avere evidenziato questa voce, premere i tasti [V+]/[V-] per cambiare il numero di programma in ordine crescente/decrescente (in alternativa, è possibile cambiare il numero di programma direttamente con i tasti numerici).

SEARCH	
Program	8
Skip	off
Lock	off
Auto search	
Search	167.25MHz
Finetun.	
AFT	on
Exchange	

6-2 SKIP

Funzione: utilizzata per saltare i canali. Se impostata su "ON", il canale non sarà selezionato dai tasti Canali Avanti/Indietro.

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "SEARCH".
B. Mediante il pulsante [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM". Mediante il pulsante [V+] o [V-], modificare POSITION.
C. Mediante il pulsante [P+] o [P-], selezionare "SKIP". Mediante il pulsante [V+] o [V-], selezionare "ON" o "OFF".

6-3 LOCK

Funzione: Portando questa voce in posizione ON, il canale corrente è regolato su Lock (blocco). Il numero di programma può anche essere passato su un altro canale e regolato su Lock (blocco). Nel menu Lock, se la voce Child Lock è in posizione ON, tutti i canali bloccati saranno attivi.

6-4 AUTO SEARCH

Funzione: la funzione di ricerca automatica e memoria "Automatic Search and Memory" (ASM) è disponibile per l'installazione dei programmi dall'ingresso antenna.

Utilizzare il pulsante [MENU] nella parte anteriore dell'apparecchio o sul telecomando per attivare la funzione ASM.

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] oppure premere direttamente il tasto menu sul telecomando per accedere a "SEARCH".
B. Premere il tasto [P+] o [P-] per selezionare "AUTO SEARCH".
C. Premere il tasto [V+], per avviare ASM e memorizzarla nell'elenco dei programmi (0~199).
D. Attendere finché la funzione è stata completata.

6-5 SEARCH

Funzione: ricerca manuale dell'ingresso antenna.

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "SEARCH", oppure premere direttamente il tasto "MENU" sul telecomando.
B. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM". Mediante il tasto [V+] o [V-] o i tasti numerici è possibile cambiare il numero del programma.
C. Premere il tasto [P+] o [P-] per selezionare "SEARCH".
D. Premere il tasto [V+] o [V-] per avviare la ricerca.
E. Attendere finché la funzione è stata completata.

6-6 FINE TUNING

Funzione: consente di eseguire la sintonizzazione dell'impostazione corrente.

A. Premere ripetutamente il tasto [MENU] per selezionare "SEARCH".
B. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM". Mediante il tasto [V+] o [V-] è possibile cambiare il numero del programma.
C. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "FINE TUNE" (SINTONIZZAZIONE DI PRECISIONE)
D. Eseguire la regolazione con il tasto [V+] o [V-] per ottenere la migliore sintonizzazione.

6-7 AFT

Funzione: Attivazione/disattivazione sintonizzazione fine automatica della frequenza.

6-8 EXCHANGE

Funzione: cambio di numero e di canale.

EXCHANGE	
Program1	10
Program2	14
Exchange	

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "EXCHANGE".
B. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM 1". Mediante il tasto [V+] o [V-], modificare il numero PROGRAM 1.
C. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "PROGRAM 2". Mediante il tasto [V+] o [V-], modificare il numero PROGRAM 2.
D. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "EXCHANGE". Mediante il tasto [V+] o [V-], terminare il cambio.

6-9 COLOUR

Funzione: consente di selezionare il sistema di colore corretto.

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "Setting" oppure premere direttamente il tasto menu sul telecomando per selezionare "Setting".
B. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "COLOUR".
C. Premere ripetutamente il tasto [V+] o [V-] per passare successivamente alle seguenti impostazioni:

AUTO →PAL → SECAM →NTSC 4.43 →NTSC 3.58

AUTO significa che il sistema del colore viene impostato automaticamente in base al software. Di solito, viene impostato su AUTO. Se il sistema del colore non viene impostato correttamente, alcuni colori possono non venire riprodotti.

6-10 SOUND

Funzione: consente di selezionare il sistema audio corretto.

A. Premere ripetutamente il pulsante [MENU] per selezionare "Setting" oppure premere direttamente il tasto menu sul telecomando per selezionare "Setting".
B. Mediante il tasto [P+] o [P-], selezionare "SOUND".
C. Premere ripetutamente il tasto [V+] o [V-] per passare successivamente alle seguenti impostazioni: I → BG → DK

Nota: il televisore è dotato di una funzione di identificazione automatica del sistema audio che consente, dopo la ricerca, di identificare e memorizzare automaticamente il sistema audio dei programmi. In presenza di disturbi dell'audio, la funzione "SOUND" consente di selezionare il sistema audio corretto.

7. FUNZIONAMENTO DI TELEVIDEO

7-1 SELEZIONE DELLA MODALITÀ TELETEXT (TELEVIDEO)

Selezionare il canale che sta trasmettendo il TELEVIDEO desiderato.
Premere il tasto [TEXT] sul telecomando ed entrare nella modalità TELEVIDEO.
Con questo tasto la modalità si commuta tra:

TV <——>Picture

Compare la pagina di presentazione della stazione o l'ultima pagina visualizzata (qualora l'utente stesse già guardando TELEVIDEO).
Se occorre tornare alla modalità TV, premere di nuovo il tasto [TEXT] sul telecomando.

7-2 SELEZIONE PAGINA

È possibile inserire direttamente il numero della pagina desiderata con i tasti numerici del telecomando 0...9.
È possibile selezionare in sequenza la pagina premendo il tasto [P+] o [P-].

7-3 HOLD (PAUSA)

Alcune informazioni TELEVIDEO sono contenute in più di una pagina, le pagine cambiano automaticamente dopo un periodo di tempo prestabilito.
Premere il tasto [HOLD] per arrestare il cambio pagina.
Premere di nuovo il tasto [HOLD] per consentire il cambio pagina.

7-4 REVEAL (LETTURA DEL TESTO NASCOSTO)

Alcune pagine TELEVIDEO contengono quiz o domande di giochi con le risposte nascoste.
Premere il tasto [REVEAL] per visualizzare le risposte.
Premere di nuovo il tasto [REVEAL] per nascondere le risposte.

7-5 ZOOM (T/B/F Top/Bottom/Full - Metà superiore, metà inferiore, pagina intera)

Consente di facilitare la lettura (display più largo).
Premere il tasto [zoom] per visualizzare la METÀ SUPERIORE della pagina.
Premere di nuovo per visualizzare la METÀ INFERIORE della pagina.
Premere di nuovo per tornare alla visualizzazione dell'INTERA PAGINA.

Nota:cambiando le pagine si ripristina la visualizzazione dell'INTERA PAGINA.

7-6 CANCEL

Una volta selezionata una pagina in modalità TELEVIDEO, essa può impiegare un po' di tempo prima di essere disponibile; premendo il tasto [CANCEL] si commuta in modalità TV.
Quando la pagina richiesta è stata individuata, compare il numero della pagina nella parte superiore dell'immagine TV, premere il tasto [CANCEL] per tornare alla pagina TELEVIDEO selezionata.
Nota: non è possibile cambiare il programma TV mentre è attiva questa modalità.

7-7 TIME (ORARIO)

Le emittenti TELEVIDEO talvolta trasmettono determinate pagine di informazioni ad orari particolari.
Per visualizzare automaticamente queste pagine quando sono trasmesse, selezionare il numero della pagina richiesta, quindi premere il tasto [TIME] e i simboli T**** sono visualizzati nella parte superiore dello schermo, ora inserire l'orario della pagina programmata trasmessa
Esempio: per 3:30 PM selezionare 1 - 5 - 3 - 0 in ordine (orologio a 24 ore)
Premere il tasto [CANCEL] per visualizzare una normale immagine televisiva.
Quando viene trasmessa la pagina (15:30), viene automaticamente visualizzata nella immagine televisiva.
Nota: per annullare, premere il pulsante [TIME].

7-8 FAST TEXT (per eventuali riferimenti futuri)

I tasti ROSSO, VERDE, GIALLO e CIANO sono utilizzati per l'accesso diretto alle pagine codificate per colore trasmesse da FAST TEXT.
Esempio: ROSSO seleziona INFORMAZIONI CITTÀ
CIANO seleziona INFORMAZIONI VIAGGI
VERDE seleziona INFORMAZIONI METEOROLOGICHE
GIALLO seleziona PROGRAMMAZIONE TV

7-9 SUBCODE (SOTTOCODICE)

Periodicamente è possibile ottenere brevi notizie riviste (NEWS FLASHES) dalle emittenti TELEVIDEO.
Selezionare la pagina NEWS FLASH in modalità TELEVIDEO, quindi premere il tasto [SUBCODE]. Ora è possibile guardare il programma TV e ogni volta che la pagina News Flash è aggiornata, essa sarà visualizzata automaticamente nell'immagine TV.
Premere il tasto [SUBCODE] per far scomparire tali notizie.

7-10 ALTRE FUNZIONI

INDEX (INDICE) — Consente di tornare alla pagina dell'indice.
MIX (VARIE) — Consente di attivare/disattivare lo sfondo del TELEVIDEO.
EAST/WEST (EST/OVEST) — Consente di selezionare la lingua del TELEVIDEO.

8. FUNZIONAMENTO DEI MENU

8-1 Tasto [MENU]

Tenere premuto il tasto [MENU] per fare scorrere la selezione dei MENU presenti, nel modo seguente:

PICTURE →SOUND →SETTING →SEARCH →TIMER

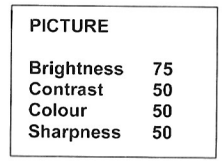
La visualizzazione dei MENU scompare dopo circa 10 secondi dopo l'ultima selezione.

In alternativa, è possibile selezionare direttamente "PICTURE MENU" (MENU IMMAGINE) premendo il tasto PICT. sul telecomando; selezionare "SOUND MENU" (MENU AUDIO) premendo il tasto SOUND; selezionare "TIME MENU" (MENU ORARIO) premendo il tasto TIMER.

8-2 MENU IMMAGINI

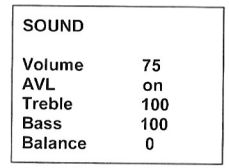
Funzione: Luminosità, Contrasto, Colore, Definizione

- Selezionare ogni funzione utilizzando i tasti [P+]/[P-].
- Ogni valore può essere controllato mediante i tasti [V+]/[V-].
- Ripetere le funzioni, se necessario.



8-3 MENU AUDIO

Premendo i tasti [P+]/[P-], il cursore si sposta verso l'alto e verso il basso per evidenziare le varie voci. Dopo avere selezionato la voce "Volume", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire il volume dell'audio.Dopo avere selezionato la voce "AVL", premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile attivare o disattivare la funzione AVL.



Dopo avere selezionato la voce Treble, premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire i toni alti.

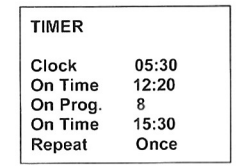
Dopo avere selezionato la voce Bass, premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire i toni bassi.

Dopo avere selezionato la voce Balance, premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile aumentare o diminuire il bilanciamento.

8-4 MENU TIMER

Funzione: impostazione dell'orario e dei timer

Premendo i tasti [P+]/[P-], il cursore si sposta verso l'alto e verso il basso per evidenziare le varie voci. Premendo i tasti [V+]/[V-], è possibile regolare la voce selezionata.



- Clock: Regolazione ora corrente. Premere il tasto [V-] per regolare le ore, che cambieranno nel modo seguente:

  00 → 01 → 02 →... → 23 →00

  Premere il tasto [V+] per regolare i minuti, che cambieranno nel modo seguente:

  00 → 01 → 02 → ... → 59 → 00
- On Time: Regolazione ora di accensione automatica della TV. Quando sono visualizzati i seguenti simboli "- -:- -", l'accensione automatica è operativa. Premere il tasto [V-] per regolare l'ora di accensione, che cambierà nel modo seguente: - - → 00 → 01 → 02 → ... → 23 → - -

  Premere il tasto [V+] per regolare i minuti dell'orario di accensione, che cambieranno nel modo seguente:

  00 → 01 → 02 → ... → 59 → 00
- On Program: Regolazione programma di accensione automatica della TV. In modalità Accensione automatica, la TV si porta automaticamente sul programma selezionato. I programmi selezionabili variano da 0 a 199.
- Off Time: Regolazione ora di spegnimento automatico della TV. Quando sono visualizzati i seguenti simboli "- -:- -", lo spegnimento automatico è operativo. Premere il tasto [V-] per regolare l'ora di spegnimento, che cambierà nel modo seguente: - - → 00 → 01 → 02 → ... → 23 → - -

  Premere il tasto [V+] per regolare i minuti dell'orario di spegnimento, che cambieranno nel modo seguente:

  00 → 01 → 02 → ... → 59 → 00
- Repeat: Regolazione validità degli orari di accensione/spegnimento automatico. Premendo [V+]/[V-], gli orari varieranno nel modo seguente:

  Once → Every day → Once

"Once" indica che gli orari di accensione/spegnimento automatico sono validi una sola volta; "Every day" indica che gli orari di accensione/spegnimento automatico sono sempre validi.

8-5 IMPOSTAZIONI

Funzione: impostazione di altre funzioni.

Modalità TV:

SETTING	
Language	English
Blue screen	on
Colour sys	Auto
Sound sys	BG
Black stretch	on
Tone	Normal
TXT Language	Pan Europe
TXT East/West	West

A. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare la voce desiderata.
Mediante i tasti [V+]/[V-], modificare la voce desiderata.

B. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare la lingua ("LANGUAGE"). Mediante i tasti [V+]/[V-], la lingua passa successivamente a:
Inglese, Francese, Russo, Turco, Polacco, Olandese, Spagnolo, Italiano, Greco, Portoghese, Croato, Ceco, Ungherese, Sloveno, Norvegese, Svedese, Tedesco.

C. Mediante i tasti [P+]/ [P-], selezionare BLUE SCREEN.
Mediante i tasti [V+]/[V-], selezionare "ON" o "OFF"".

D. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare "COLOUR SYS".
Mediante i tasti [V+]/[V-], il sistema colore cambierà come segue:
AUTO → PAL → SECAM → NTSC 4.43 → NTSC 3.58

E. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare "SOUND SYS".
Mediante i tasti [V+]/[V-], il sistema audio cambierà come segue:
I → BG → DK

F. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare "BLACK STRETCH" (BANDA NERA).
Mediante i tasti [V+]/[V-], selezionare "ON" o "OFF".

G. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare "TONE".
Mediante i tasti [V+]/[V-], l'impostazione tono cambierà come segue:
NORMAL → WARM → COOL

H. Mediante i tasti [P+]/[P-], selezionare "TELETEXT LANGUAGE". Mediante i tasti [V+]/[V-], la lingua del TELEVIDEO cambia nel modo seguente:
Paneuropeo → Russo → Ucraino → Bielorusso → Greco

I. TXT est/ovest: Premere i tasti (V+)/(V-), TXT est/ovest varierà come segue:
East → West

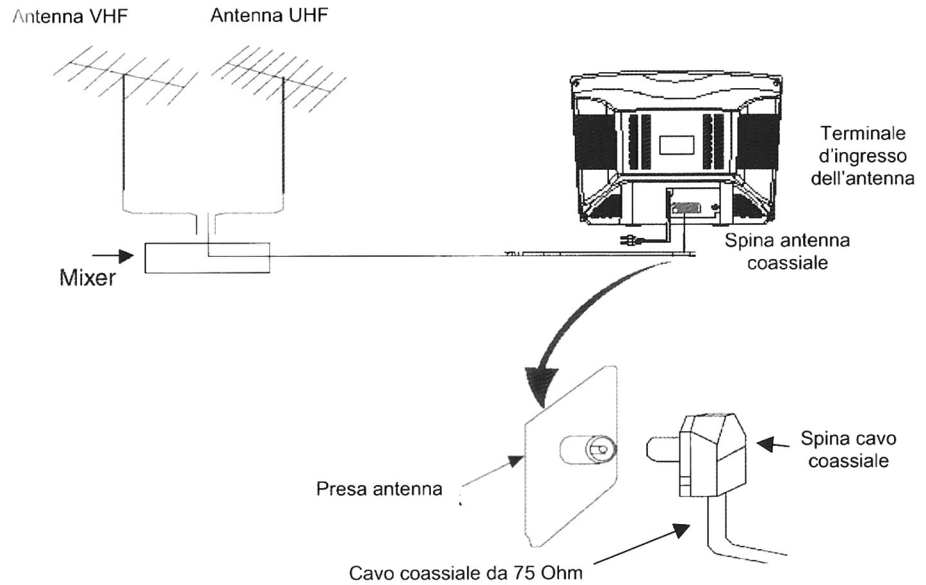
Modalità AV

Queste voci possono essere impostate analogamente a quelle della modalità TV. Per la selezione della voce "COLOUR" fare riferimento a 6-9.

9. INSTALLAZIONE DEL TELEVISORE

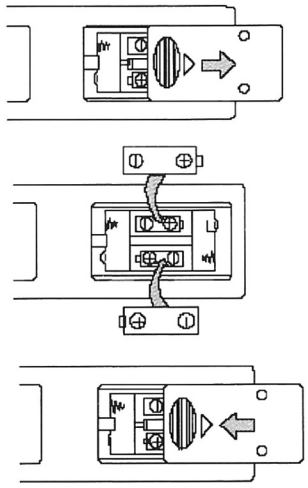
Collegare l'antenna o l'attrezzatura video.

1. Utilizzare una spina per cavo coassiale da 75 Ohm o un convertitore di impedenza da 300-75 Ohm per inserire il terminale di ingresso dell'antenna sul retro dell'apparecchio televisivo.
2. Collegare il video alla presa Audio, Video IN, sul retro dell'apparecchio televisivo.



Inserimento e sostituzione batterie telecomando

Il telecomando è alimentato da due batterie 1.5V AA. Per l'inserimento e la sostituzione delle batterie, procedere nel modo seguente:

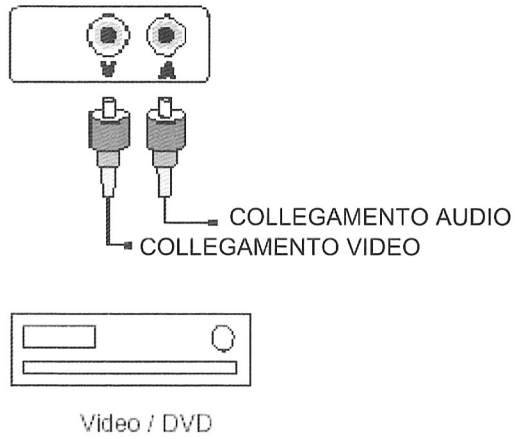


1. Rovesciare il telecomando. Premere verso il basso la tacca dello scomparto portabatterie e far scivolare il coperchio nella direzione indicata dalla freccia.
2. Inserire due batterie nuove. Assicurarsi che la polarità delle batterie coincida con i simboli "+", "-" riportati all'interno dello scomparto portabatterie; errori di polarità potrebbero causare danni.
3. Chiudere il coperchio dello scomparto portabatterie.

10. COLLEGAMENTO DI ALTRE APPARECCHIATURE

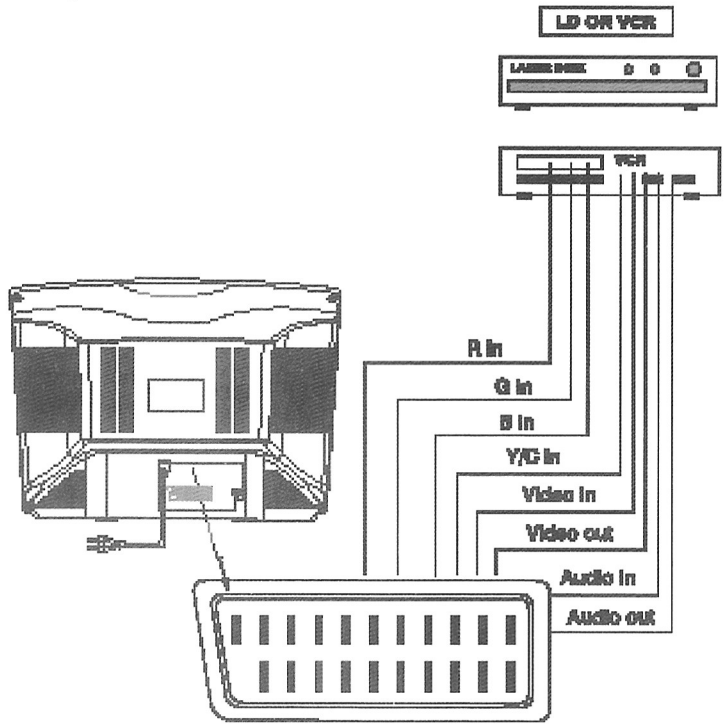
Nella modalità AV, collegare la linea del segnale esterno al terminale di ingresso AV anteriore in base alla seguente figura.

La presente figura è puramente indicativa



Collegamento del terminale di ingresso/uscita AV

In modalità AV, collegare il cavo del segnale esterno dello SCART come illustrato nella seguente figura.



11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare l'assistenza, verificare lo stato e procedere ai seguenti controlli:

Problema	Verifica
Manca l'immagine o il sonoro.	▪ Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito. ▪ Verificare che il tasto di accensione sia in posizione "ON".
L'immagine è presente, ma manca il sonoro.	▪ Verificare che il comando di regolazione del volume non si trovi su Minimo o su Mute.
Il telecomando non funziona.	▪ Verificare che il tasto di accensione sia in posizione "ON". ▪ Verificare se le batterie sono fuori uso o non correttamente collegate. Assicurarsi che la finestra del sensore del telecomando non sia esposta ad un'illuminazione eccessivamente forte. ▪ Verificare che non vi siano ostacoli tra la finestra del sensore e il telecomando.
Nessun segnale TV.	▪ Verificare che il pulsante TV/AV sia in posizione TV. ▪ Verificare i collegamenti dell'antenna. ▪ Verificare che l'installazione della TV sia stata correttamente eseguita.
Nessun segnale video esterno.	▪ Verificare che l'installazione della TV sia stata correttamente eseguita. ▪ Verificare che il pulsante TV/AV sia in posizione AV.
L'immagine ha poco colore o è eccessivamente scura.	▪ Verificare che colore, luminosità e contrasto siano stati correttamente regolati.
Tutti i canali perdono colore a intermittenza.	▪ Verificare eventuali rotture dell'antenna. ▪ Verificare i collegamenti dell'antenna. ▪ Verificare eventuali danni all'antenna.
Scarsa ricezione, perdita di colore su alcuni canali.	▪ Verificare che i canali siano stati correttamente regolati (vedi Fine tuning"/"Regolazione fine").
Sull'immagine compaiono delle righe diagonali.	▪ L'apparecchio ricevente può essere soggetto ad interferenze (provenienti, per esempio, da un trasmettitore radio o da un altro apparecchio TV situati nelle vicinanze).
L'immagine mostra un effetto 'neve'.	▪ Verificare eventuali rotture dell'antenna. ▪ Verificare i collegamenti dell'antenna. ▪ Verificare eventuali danni all'antenna.
Compaiono delle false immagini.	▪ Verificare che la direzione dell'antenna non sia stata spostata da temporali o forti venti, etc. (poiché le false immagini sono provocate dall'arrivo sull'antenna sia del segnale direttamente proveniente dal trasmettitore che del segnale riflesso da una collina o da un edificio alto. Installare l'antenna in una direzione che sia minimamente vulnerabile all'effetto delle false immagini).

(I)

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito can altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto all'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Attenzione: conservare l'imballo originale, almeno per i primi 15 gg, unitamente al documento comprovante la data di acquisto.